



NOV 8 1976



RUSSIAN COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/C.5/31/43
5 November 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Тридцать первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 52 и 92 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ЮЖНОЙ АФРИКИ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/31/L.10/Rev.1

Заявление Генерального секретаря, представленное в
соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. В соответствии с положениями пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/31/L.10/Rev.1, Генеральная Ассамблея постановила создать Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте, состоящий из существующих членов Специального комитета против апартеида и семи других государств-членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на основе справедливого географического распределения.

2. Генеральный секретарь понимает, что в 1977 году Специальный комитет проведет приблизительно 10 заседаний, для которых потребуются устный перевод на английский, испанский, русский и французский языки; что будет подготовлено 30 страниц текущих сессионных документов и что окончательный доклад будет состоять приблизительно из 20 страниц. Исходя из этих предположений, расходы по проведению Специальной конференции по разработке составят 28 900 долл. США и распределятся следующим образом:

(в долл.США)

Устный перевод	22 400
Письменный перевод	1 800
Машинописные работы	1 500
Размножение документов	3 000
Один сотрудник по обслуживанию конференций	200
	<u>28 900</u>

3. В соответствии с принятой на данной сессии практикой Генеральный секретарь в настоящее время не будет запрашивать дополнительные ассигнования в связи с расходами по обслуживанию конференции, но к закрытию сессии даст рекомендацию относительно того, в какой степени эти расходы могут быть покрыты за счет имеющихся средств. Поэтому принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции в документе A/31/L.10/Rev.1 в настоящее время не приведет к дополнительным ассигнованиям, но на более позднем этапе потребуются дополнительные ассигнования до максимальной суммы в размере 28 900 долл. США по разделу 3А бюджета по программе на двухгодичный период 1976-1977 годов.
